

Bienvenue à EUSKIRCHEN

bi komen im osekhen

DOİRO DOŞLI u EUSKIRCHEN

ჩვენთვის მოხარულია

Добро пожаловать в
городе Ойскирхен!

خوش آمدید به آیس کیرشین

YIRË SE ERDHET NË EUSKIRCHEN

اهلا وسهلا في آيس كيرشين

DOBRO DOYDETE VO EUSKIRCHEN

*Благодарим „Runder Tisch Flüchtlingsarbeit“ из г.
Цюльпих за хорошую поддержку.*

Добро пожаловать в городе Ойскирхен!

Люди в г. Ойскирхен очень сердечно приветствуют Вас и хотят оказать Вам поддержку и ориентир после потери родины и тягот бегства.

Для эгого мы из церковной общины Ст. Мартин и из благотворительного союза „Каритас“ Ойскирхен составили информации и предложения, описанные на следующих страницах.

Мы были бы рады, если мы могли бы этим поддерживать Вас. Находимся в Вашем распоряжении для личной беседы.

Мы надеемся, что мы вскоре познакомимся и что Вы будете чувствовать себе хорошо в г. Ойскирхен.

Jule Rüber

*Председательница совета
церковной общины
St. Martin Euskirchen*

Peter Müller-Gewiss

Каритас Euskirchen



Городское управление Euskirchen

Kölner Str. 75, Euskirchen, ☎ 02251-140

Ратуша и ведомство по социальному обеспечению

Пособия согласно закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище (AsylbLG) (Выплата платежа в конце месяца), мобильный паспорт (Mobilpass)

Пн., ср. и пт. 8:30-12:30 часов, Вт. и чт. 8:30-16:30 часов

Ответственный исполнитель

Herr Wielspütz, ☎ 02251-14465

Herr Schneider, ☎ 02251-14245

Социальная служба

Frau Feurstein, ☎ 02251-14481

Frau Erdmann, ☎ 02251-14399

Интеграционный совет

Herr Riad Atris, ☎ 02251-14399

integrationsrat@euskirchen.de

Отдел по обслуживанию граждан Euskirchen

Baumstraße 2, освобождение от оплаты-GEZ

Пн.+ чт. 8:00-19:00 часов, Вт.+ср. 8:00-14:00 ч.

Пт. 8:00-13:00 часов, сб. 9:00-12:00 часов

Ведомство по делам иностранцев

Районное управление, Jülicher Ring 32

☎ 02251-15436 или 02251-15437

Пн.+ чт. 8:00-12:00 часов

Пт. 8:00-11:30 часов

Работа + профессия + учеба в вузе

Агенство по вопросам труда Ойскирхен

Thoméstr. 17, Euskirchen, ☎ 0800-4555500

Пн., ср. + пт. 7:30-12:30 часов

Чт. 7:30-18:00 часов

Центр по трудоустройству Ойскирхен

Sebastianusstr. 22, ☎ 02251-77600

Пн., вт. + пт. 8:30-12:30 часов

Чт. 8:30-12:30 часов и 13:30-16:30 часов

Ср. закрыт

В случае необходимости принесите с собой переводчика.

Общие информации об учебе в вузе см.:

www.studium.nrw.de

Консультация беженцев

Благотворительный союз „Каритас“ для района
Ойскирхен

Kapellenstr. 11, Euskirchen

Frau Schiffer ☎ 02251-6504521

Пн. -пт. 9:30-12:00 часов

Миграционные службы для молодежи

Oststr. 15, Euskirchen

Herr Weber ☎ 02251-53560

Frau Atris/Frau Benisch ☎ 02251-124169

Консультация молодежи с 12-27 лет

Наши офeрты

Кафе для беженцев

В каждый 3-ий вторник месяца с 9:30-11:00 часов приглашаем Вас на совместный завтрак в центр церковной общины Ст. Мартин, Am Kahlenturm 2-4. Там Вы можете встретиться с людьми г. Ойскирхен и с другими беженцами и войти в контакт с ними. Здесь Вы получите информации о курсах нем. языка и офeртах проведения свободного времени.

Курсы немецкого языка „Каритас“а Kapellenstraße

Пн. 9:30-11:30 часов

Вт. 9:30.11:30 часов

(нет во время кафе для беженцев)

Ср. 9:30-11:00 часов (курс обучения грамоте)
в помещениях „Каритас“а, Kapellenstr. 14

FBS -Учебный центр для семьи – курс немецкого языка Kiefernweg

ср. 14:00 – 15:30 часов

в городском центре для семьи, Kiefernweg 11

Уход за детьми – возможен

Запись необходимая по тел. 02251/9571120

или по: anmeldung@fbs-euskirchen.de

Руководитель курса: Christine Beirnaert

(арабский, французский, английский, немецкий)

Склад велосипедов

Café Workshop, Kapellenstr. 11

На дворе Cafe` Workshop находятся велосипеды, которыми Вы можете использовать.

Спорт

Футбол

Футбол для всех

- всегда по понедельникам в 18:00 часов
- встреча перед зданием Roitzheimer Str. 5-7

Спортивные значки

Получение немецкого спортивного значка

- с мая до сентября
- по средам 17:00 - 19:00 часов
- Erftstadion, Am Schwalbenberg 10

Тафель г. Ойскирхен/ Продукты питания за малые денги

Roitzheimer Straße 36, ☎ 02251-80125

Выдача продуктов питания: по вторникам и по четвергам

Начало новой регистрации: 13:00 часов

Начало розыгрыша очереди: 13:30 часов

Начало выдачи: 14:00 часов

Конец выдачи: 16:00 часов

Одежда за малые деньги

Камера одежды „Stoffwechsel 33“

Kapellenstr. 33, ☎ 02251-605085

Пн.-чт. 9:30-16:30 часов

Пт. 9:30-14:30 часов

Одежда для детей

Детский магазин „Kinderkram“

Wilhelmstr. 48, ☎ 02251-700019

Пн.-пт. 10:00 – 12:30 часов

и ср. + чт. 15:00 – 17:30 часов

Мебельный склад

Мебельный склад „Möbelkino“

Hochstr. 57, ☎ 02251-700050

Пн.-чт. 8:00-12:30 часов и 13:30 – 16:15 часов

В пятницу мебельный склад открыт только до 15:00 часов

Католический учебный центр для семьи „Haus der Familie“

Herz-Jesu-Vorplatz 5, Euskirchen

Курсы в „Haus der Familie“ - открыты для людей всех религий и наций. Особую важность имеют оферты по темам „Семья и воспитание“, „Ведение домашнего хозяйства/кипение/шитье“ как и „Религия и развитие личности“.

Участие для беженцев – бесплатное!

Запись необходимая!

Информация и запись по тел. 02251.9571120
или по: anmeldung@fbs-euskirchen.de

Примеры курсов:

Аэробика для женщин - спорт соединяет

Интеграционный курс, 2x в неделю

Руководитель курса: Maria Bondarenko

Вт. и чт. 19:00-19:45 часов или 20:00-20:45 часов

Место: Haus der Familie

Babynest – легкий старт с ребенком для семьи беженцев

Курс для матерей с младенцами и маленькими детьми в возрасте с 8 недель до 2 лет

Руководитель курса: Ulrike Groth

Чт. 9:30-11:00 часов

Место: Haus der Familie

Kinderkram/Эсперанца

В центре встречи-Эсперанца и в помещении одежды для младенцев „Kinderkram“ Вы получите под профессиональным руководством почетную помощь для (будущих) родителей с ребенками в возрасте до 3 лет.

Оферта содержит:

Предоставление подержанной одежды для младенцев и маленьких детей

Пн. - пт. 10:00 – 12:30 часов

Ср.,чт. 15:00 – 17:30 часов

Групповые предложения для матери и ребенка

Группы ухода за детьми пн. и пт.

10:00 -12:00 часов – для облегчения родителей путем обеспечения возможности напр. для покупок, консультации врача и тд.

Творческая группа для матерей (с уходом за детьми) пт. 10:00-12:00 часов – творческие совместные рукоделия, создание одеяла квилт, совместные разговоры и обмен разговором

Курс обучения грамоте и урок немецкого языка

Чт. 10:00-12:00 часов

Поддержка в контактах с ведомствами, при визитах к врачу как и индивидуальные помощи, облегчение семей

Католическая церковь в г. Ойскирхен

Городская церковная община Ст. Мартин
Ойскирхен

Kirchstr. 15, ☎ 02251-776260

Пн.-пт. 9:00 – 12:00 часов

Пн.,вт. 15:00-17:00 часов

Чт. 15:00-18:00 часов

Вне часов работы Вы можете все время нас застать в пастырских крайних случаях (напр. желаемое елеосвящение) через дежурство экстренного вызова 02251-7749346.

Вы также можете оставить нам записку на автоответчике – мы перезвоним к Вам как можно быстрее!

Евангелическая церковь в г. Ойскирхен

Евангелическая церковная община Ойскирхен

Kölner Str. 41, ☎ 02251-2182

Пн.,вт. и чт. 9:00-12:00 часов

Чт. 14:00-18:00 часов

Если я заболею/больничный лист

Если Вы заболели или Вам нужен зубной врач, Вам нужен больничный лист (Krankenschein).

Этот больничный лист Вы получите в ведомстве по социальному обеспечению (Sozialamt), г. Ойскирхен в ратуше, Kölner Str. 75 (Herr Schneider и Herr Wielspütz). Затем Вы можете выбрать домашнего врача. К врачу принесите, пожалуйста, все медицинские документы, как напр. свидетельства о прививке. Если лечение у врача-специалиста будет необходимым, Вы должны иметь направление к этому врачу от Вашего домашнего врача. Перед операцией ведомство по социальному обеспечению должно дать Вам свое согласие, что город Ойскирхен будет нести расходы на лечение.

Врачебная служба экстренной помощи на выходных

Кто заболевает на выходных, тот может обратиться к врачебной службе экстренной помощи при больнице в г. Ойскирхен (Marien-Hospital). Во время общих сроков экстренной службы (по средам с 14:00-22:00 часов; по выходным и праздникам с 7:30-22:00 часов) дежурный врач находится там или его можно там краткосрочно застать.

Врачебная служба экстренной помощи в больнице Marien-Hospital Ойскирхен:
Gottfried-Disse-Str. 40, ☎ 02251-900

Жилье

Если в Вашем размещении есть какие-то недостатки, Вы можете обратиться к дворнику, который каждый день приходит к Вашему размещению или к Frau Erdmann и Frau Feurstein (см. Городское управление Ойскирхен)

Переезд в другую квартиру

Если Вы переезжаете – также внутри города Ойскирхен - в другое размещение или в другую квартиру, Вы обязательно должны сообщить новый адрес BAMF (Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев), иначе может быть, что Вы не получите важные письма относительно процедуры получения убежища. Это сообщение Вы можете послать письмом, факсом или электронной почтой.

Адрес БАМФа (BAMF):

BAMF (Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев)
Huckarder Str. 91
44147 Dortmund

Факс: 0231-9058199

Эл. почта: Ref431Posteingang@bamf.bund.de

Пожалуйста всегда подавать Вашу фамилию и данный Вам ведомством BAMF номер дела, чтобы ведомство могло узнать, чье это сообщение.

Информации о процедуре получения убежища

Вы приехали в Германию и подали заявление о убежище. Затем Вам предоставлено город и жилье, где Вы должны жить пока не решено о Вашем заявлении на получение убежища. И Вы получили разрешение на временное пребывание (Aufenthaltsgestattung). Первые 3 месяца Вам разрешено свободно двигаться только в районе Ойскирхен, Вам нельзя например поехать в г. Кельн.

После предоставления Вам места жительства Вы получите призыв к интервью („Anhörung“). До этого призыва может длиться несколько месяцев. Там Вы должны рассказать о причинах, почему Вы покинули родину и по какому пути. Вы должны явиться там. Неплохо было бы подготовиться к этому интервью, подумать о причинах, сделать копии письменных доказательств и взять их с собой.

Ваше заявление о убежище может быть удовлетворено, если Вы были принуждены покинуть родину из-за политического преследования родиной, если существовала опасность для жизни, здоровья и свободы, из-за этнической и религиозной принадлежности, из-за рода или сексуальной ориентации или из-за Вашей принадлежности к социальной группе. Вы должны представить доказательства для Вашей угрозы или по меньшей мере понятно объяснить.

Путь бегства поэтому важный, потому что Вы обязаны просить о убежище в этой европейской стране, на территорию которой Вы сперва въехали. Если Вы сначала были в Италии, то Вас туда посылают обратно, чтобы Вы там просили о убежище. Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF) может послать Вас обратно в течение шести месяцев. До решения о Вашем заявлении может пройти много

времени, много недель и месяцев.

В случае отклонения Вашего заявления о убежище, Вам нельзя дальше пребывать в Германии. Но есть причины, по которым нельзя Вас выслать на родину, например если Вы или Ваш близкий очень тяжело заболел. Вы получите как правило так называемый документ „Дульдунг“ (Duldung). Это документ с ограниченным сроком, который чаще всего после трех месяцев регулярно продлевается ведомством по делам иностранцев (Ausländeramt).

В случае отклонения у Вас очень мало времени (одна неделя) для обжалования. Рекомендуется тогда обратиться за помощью к адвокату.

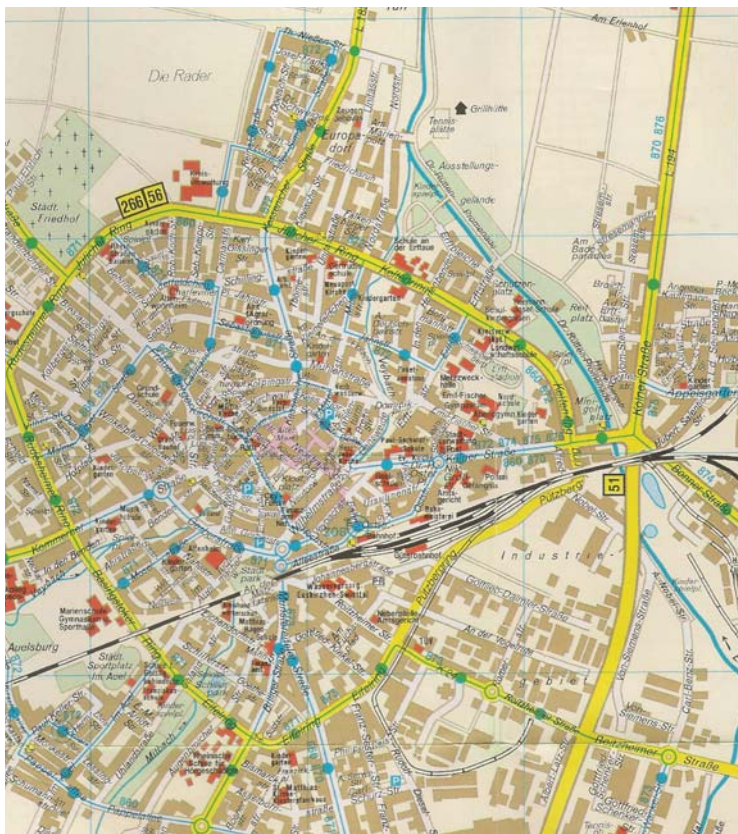
Услуги адвоката не бесплатные и Вы должны его заранее спросить, сколько будут стоить его услуги. Для первой консультации с адвокатом Вы можете получить свидетельство юридической консультации (Rechtsberatungsschein). Это свидетельство Вы получите в Участковом суде (Amtsgericht Ойскирхен Kölner Str. 40)

Если Вы прожили 3 месяца в Вашем жилье, Вы можете свободно двигаться по всей Германии, но Вы должны дальше жить в Вашем жилье.

Лишь после 3 месяцев Вы можете искать работу. Для этого нужна запись ведомства по делам иностранцев (Ausländeramt). Если Вы нашли работодателя, Вам нужен бланк. Этот бланк работодатель должен заполнить и предложить для проверки ведомству по делам иностранцев. Вместе с биржей труда (Arbeitsamt) они проверяют, можете ли Вы там работать или нет.

На Вашем рабочем месте необходимы достаточные знания немецкого языка. Поэтому Вы с самого начала должны пользоваться возможностью изучать немецкий язык.

Euskirchen



Kartografie: © Städte-Verlag E.v. Wagner & J. Mitterhuber GmbH - 70736 Fellbach
www.staedte-verlag.de